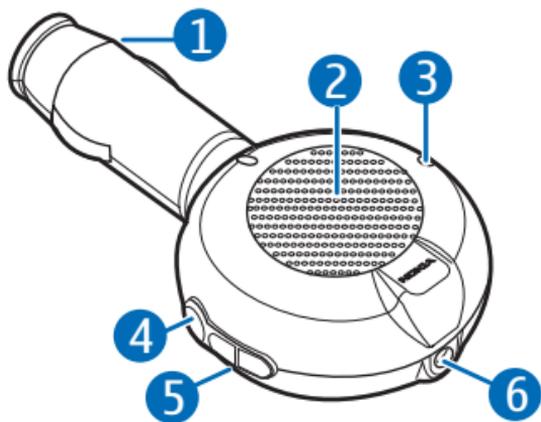


# Nokia Wireless Plug-in Car Handsfree HF-35W

---



9249090/1

## KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir, NOKIA CORPORATION, erklären uns voll verantwortlich, dass das Produkt HF-35W den Bestimmungen der Direktive 1999/5/EG des Rats der Europäischen Union entspricht.

Den vollständigen Text der Konformitätserklärung finden Sie unter:  
[http://www.nokia.com/phones/declaration\\_of\\_conformity/](http://www.nokia.com/phones/declaration_of_conformity/).

# CE 0678



Das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern bedeutet, dass das Produkt in der Europäischen Union einer getrennten Müllsammlung zugeführt werden muss. Diese Produkte dürfen nicht über den unsortierten Hausmüll entsorgt werden.

© 2006 Nokia. Alle Rechte vorbehalten.  
Der Inhalt dieses Dokuments darf ohne vorherige schriftliche Genehmigung durch Nokia in keiner Form, weder ganz noch teilweise, vervielfältigt, weitergegeben, verbreitet oder gespeichert werden.

Nokia und Nokia Connecting People sind eingetragene Marken der Nokia Corporation. Andere in diesem Handbuch erwähnte Produkt- und Firmennamen können Marken oder Handelsnamen ihrer jeweiligen Inhaber sein.

Bluetooth is a registered trademark of Bluetooth SIG, Inc.

Nokia entwickelt entsprechend seiner Politik die Produkte ständig weiter. Nokia behält sich das Recht vor, ohne vorherige Ankündigung an jedem der in dieser Dokumentation beschriebenen Produkte Änderungen und Verbesserungen vorzunehmen.

Nokia ist unter keinen Umständen verantwortlich für den Verlust von Daten und Einkünften oder für jedwede besonderen, beiläufigen, mittelbaren oder unmittelbaren Schäden, wie immer diese auch zustande gekommen sind.

Der Inhalt dieses Dokuments wird so präsentiert, wie er aktuell vorliegt. Nokia übernimmt weder ausdrücklich noch stillschweigend irgendeine Gewährleistung für die Richtigkeit oder Vollständigkeit des Inhalts dieses Dokuments, einschließlich,

aber nicht beschränkt auf die stillschweigende Garantie der Markttauglichkeit und der Eignung für einen bestimmten Zweck, es sei denn, anwendbare Gesetze oder Rechtsprechung schreiben zwingend eine Haftung vor. Nokia behält sich das Recht vor, jederzeit ohne vorherige Ankündigung Änderungen an diesem Dokument vorzunehmen oder das Dokument zurückzuziehen.

Die Verfügbarkeit bestimmter Produkte kann je nach Region variieren. Wenden Sie sich an einen Nokia Vertragspartner in Ihrer Nähe.

Durch nicht genehmigte Änderungen an Geräten kann die Betriebsgenehmigung erlöschen.

#### Exportregelungen

Dieses Gerät kann Komponenten, Techniken oder Software enthalten, die den Exportgesetzen und -bestimmungen der USA oder anderen Ländern unterliegen. Eine Verbreitung, die Gesetze und Bestimmungen umgeht, ist untersagt.

## Sicherheitshinweise

Lesen Sie diese einfachen Richtlinien. Deren Nichtbeachtung kann gefährliche Folgen haben oder gegen Vorschriften verstoßen.



**Verkehrssicherheit geht vor**  
Beachten Sie alle vor Ort geltenden Gesetze. Die Hände müssen beim Fahren immer für die Bedienung des

Fahrzeugs frei sein. Die Verkehrssicherheit muss beim Fahren immer Vorrang haben.



#### Störungen

Bei mobilen Geräten kann es zu Störungen durch Interferenzen kommen, die die Leistung beeinträchtigen könnten.

## Einführung

Dieses einfach zu montierende Produkt ermöglicht Ihnen das komfortable Freisprechelefonieren im Auto. Dazu müssen Sie die Freisprecheinrichtung mit einem kompatiblen Bluetooth Telefon verbinden.

Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie die Freisprecheinrichtung in Gebrauch nehmen. Darüber hinaus sollten Sie die Bedienungsanleitung zu Ihrem Telefon lesen, die wichtige Informationen zur Sicherheit und Wartung enthält. Bewahren Sie die Freisprecheinrichtung außerhalb der Reichweite von Kleinkindern auf.

### **Bluetooth Funktechnik**

Bluetooth Funktechnik ermöglicht kabellose Verbindungen von kompatiblen Kommunikationsgeräten. Bei Verwendung der Bluetooth

Funktion dürfen Freisprecheinrichtung und Telefon maximal 10 Meter voneinander entfernt sein. Verbindungen können durch Interferenzen aufgrund von Hindernissen, wie Wänden oder anderen elektronischen Geräten, beeinträchtigt werden.

Die Freisprecheinrichtung entspricht der Bluetooth Spezifikation 1.2 und unterstützt die folgenden Profile: Handsfree (HFP) 1.0 und Headset (HSP) 1.1. Erkundigen Sie sich bei den Herstellern anderer Geräte über deren Kompatibilität mit diesem Gerät.

Möglicherweise gibt es an manchen Orten Einschränkungen in Bezug auf den Einsatz von Bluetooth Funktechnik. Informieren Sie sich bei den zuständigen Behörden oder Ihrem Diensteanbieter.

## Erste Schritte

Vor der Verwendung der Freisprecheinrichtung müssen Sie diese im Fahrzeug montieren und mit einem kompatiblen Telefon koppeln.

### Komponenten

Die Freisprecheinrichtung umfasst die nachfolgenden, in der Abbildung zu Beginn dieser Anleitung dargestellten Komponenten:

- Schwenkbarer Stecker für Zigarettenanzünder (1)
- Lautsprecher (2)
- Statusanzeige (3)
- Funktionstaste (4)
- Lautstärketasten (5)
- Mikrofon (6)

### Anbringen der Freisprecheinrichtung im Fahrzeug

Damit die Freisprecheinrichtung einwandfrei funktioniert, wird sie in die Zigarettenanzünderbuchse des Fahrzeugs eingesteckt und über diese mit Strom (12 Volt) versorgt.

Stecken Sie die Freisprecheinrichtung in die Zigarettenanzünderbuchse Ihres Fahrzeugs. Sie können den Zigarettenanzünderstecker in die gewünschte Richtung schwenken (max. 90 Grad). Versuchen Sie nicht, ihn weiter als 90 Grad zu schwenken.

Stellen Sie sicher, dass die Freisprecheinrichtung vollständig in die Zigarettenanzünderbuchse eingerastet ist und die Bedienung des Fahrzeugs nicht beeinträchtigt.

Bei manchen Fahrzeugmodellen erfolgt die Stromzufuhr von der Fahrzeugbatterie zur Zigarettenanzünderbuchse auch dann, wenn der Zündschlüssel abgezogen ist. In diesem Fall entlädt sich die Fahrzeugbatterie möglicherweise, wenn die Freisprecheinrichtung zwar ausgeschaltet, aber über einen längeren Zeitraum an die Zigarettenanzünderbuchse angeschlossen ist. Wenden Sie sich an den Fahrzeughersteller, um weitere Informationen zu erhalten.

## **Ein- und Ausschalten der Freisprecheinrichtung**

Stecken Sie die Freisprecheinrichtung zu Einschalten in die Zigarettenanzünderbuchse. Befindet sie sich bereits in der Buchse, halten Sie zum Einschalten die Funktionstaste gedrückt. Bei

eingeschalteter Freisprecheinrichtung blinkt die Statusanzeige blau.

Halten Sie zum Ausschalten der Freisprecheinrichtung die Funktionstaste gedrückt, bis die Statusanzeige kurz rot aufblinkt und ziehen Sie dann die Freisprecheinrichtung aus der Zigarettenanzünderbuchse.

## **Koppeln der Freisprecheinrichtung mit einem Telefon**

1. Schalten Sie das Telefon ein.
2. Stellen Sie sicher, dass die Freisprecheinrichtung richtig eingerastet und ausgeschaltet ist.
3. Halten Sie die Funktionstaste gedrückt, bis die Statusanzeige abwechselnd blau und rot blinkt.
4. Aktivieren Sie die Bluetooth Funktion auf dem Telefon und starten Sie die Suche nach

Bluetooth Geräten auf dem Telefon. Weitere Informationen hierzu finden Sie in der Bedienungsanleitung Ihres Telefons.

5. Wählen Sie die Freisprecheinrichtung (Nokia HF-35W) aus der Liste aus.
6. Geben Sie zum Koppeln und Herstellen der Verbindung zwischen Freisprecheinrichtung und Telefon den Bluetooth Passcode „0000“ ein. Bei einigen Telefonen müssen Sie die Verbindung möglicherweise manuell herstellen, nachdem die Geräte gekoppelt wurden. Weitere Informationen hierzu finden Sie in der Bedienungsanleitung Ihres Telefons.

Ist die Kopplung erfolgreich durchgeführt, blinkt die Statusanzeige fünf Mal blau. Die

Freisprecheinrichtung gibt einen langen Signalton aus und wird im Menü des Telefons aufgeführt, in dem die gegenwärtig gekoppelten Bluetooth Geräte angezeigt werden.

Sie können Ihr Telefon so einstellen, dass beim Einschalten der Freisprecheinrichtung automatisch eine Verbindung mit dem Telefon hergestellt wird. Um diese Funktion bei Nokia-Telefonen zu verwenden, müssen Sie die Geräteeinstellungen für das Koppeln im Bluetooth Menü ändern.

Um die Verbindung zwischen Freisprecheinrichtung und Telefon zu trennen, schalten Sie sie aus oder trennen Sie die Verbindung über das Bluetooth Menü im Telefon.

Um die Verbindung zwischen Freisprecheinrichtung und Telefon erneut herzustellen, stellen Sie zunächst sicher, dass die Bluetooth

Funktion im Telefon aktiviert ist und schalten Sie dann die Freisprecheinrichtung ein.

Die Kopplung zwischen Freisprecheinrichtung und Telefon können Sie im Bluetooth Menü des Telefons aufheben.

## Entgegennehmen und Tätigen von Anrufen

---

Verwenden Sie die Lautstärketasten an der Freisprecheinrichtung, um die Lautstärke während eines aktiven Anrufs einzustellen.

Um einen Anruf zu tätigen, verwenden Sie das Telefon bei hergestellter Verbindung mit der Freisprecheinrichtung in gewohnter Weise. Sprechen Sie in Richtung des Mikrofons. Stellen Sie zum Erreichen einer optimalen Sprachqualität sicher, dass sich keine Gegenstände vor dem Mikrofon befinden und dass das Mikrofon zur Seite des Sprechers (nicht zur entgegengesetzten Seite) weist.

Unterstützt Ihr Telefon die Wahlwiederholung in Kombination mit dieser Freisprecheinrichtung, drücken Sie zweimal kurz auf die Funktionstaste, wenn gerade kein Anruf getätigt wird.

Wenn Ihr Telefon die Sprachwahl in Kombination mit dieser Freisprecheinrichtung unterstützt und gerade kein Anruf getätigt wird, halten Sie die Funktionstaste gedrückt und fahren Sie dann entsprechend der Beschreibung in der Bedienungsanleitung zu Ihrem Telefon fort.

Wenn Sie einen Anruf erhalten, hören Sie den Klingelton über den Lautsprecher der Freisprecheinrichtung. Verwenden Sie die Tasten des Telefons oder drücken Sie auf die Funktionstaste, um den Anruf entgegenzunehmen. Um den

Anruf abzuweisen, halten Sie eine der Lautstärketasten gedrückt, bis die Freisprecheinrichtung zweimal einen Signalton ausgibt.

Drücken Sie auf die Funktionstaste, um den Anruf zu beenden.

## Pflege und Wartung

---

Ihr Gerät wurde mit großer Sorgfalt entworfen und hergestellt und sollte auch mit Sorgfalt behandelt werden. Die nachstehenden Empfehlungen sollen Ihnen helfen, Ihre Garantie- und Gewährleistungsansprüche zu bewahren.

- Bewahren Sie Zubehör außerhalb der Reichweite von kleinen Kindern auf.
- Bewahren Sie das Gerät trocken auf. In Niederschlägen, Feuchtigkeit und Flüssigkeiten sind

Mineralien enthalten, die elektronische Schaltkreise angreifen. Wenn das Gerät nass wird, lassen Sie es vor der erneuten Verwendung vollständig trocknen.

- Verwenden Sie das Gerät nicht in staubigen oder schmutzigen Umgebungen oder bewahren Sie es dort auf. Die beweglichen Teile und elektronischen Komponenten können beschädigt werden.

- Bewahren Sie das Gerät nicht in heißen Umgebungen auf. Hohe Temperaturen können die Lebensdauer elektronischer Geräte verkürzen und bestimmte Kunststoffe verformen oder zum Schmelzen bringen.
  - Bewahren Sie das Gerät nicht in kalten Umgebungen auf. Wenn das Gerät anschließend wieder zu seiner normalen Temperatur zurückkehrt, kann sich in seinem Innern Feuchtigkeit bilden und die elektronischen Schaltungen beschädigen.
  - Versuchen Sie nicht, das Gerät zu öffnen.
  - Lassen Sie das Gerät nicht fallen, setzen Sie es keinen Schlägen oder Stößen aus und schütteln Sie es nicht. Durch eine grobe Behandlung können im Gerät befindliche elektronische Schaltungen und mechanische Feinteile Schaden nehmen.
  - Verwenden Sie keine scharfen Chemikalien, Reinigungslösungen oder starke Reinigungsmittel zur Reinigung des Geräts.
  - Malen Sie das Gerät nicht an. Durch die Farbe können die beweglichen Teile, Mikrofone oder der Lautsprecher verkleben und so den ordnungsgemäßen Betrieb verhindern.
- Wenn das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert, bringen Sie es zum nächsten Fachhändler.

## Zusätzliche Sicherheitshinweise

### Fahrzeuge

HF-Signale können unter Umständen die Funktion nicht ordnungsgemäß installierter oder nicht ausreichend abgeschirmter elektronischer Systeme in Kraftfahrzeugen, z. B. elektronisch gesteuerte Benzineinspritzungen, elektronische ABS-Systeme (Anti-Blockier-Systeme), elektronische Fahrtgeschwindigkeitsregler, Airbagsysteme beeinträchtigen. Für weitere Informationen über Ihr Fahrzeug oder etwaiges Zubehör setzen Sie sich mit dem betreffenden Hersteller oder seiner Vertretung in Verbindung.

Fehlerhafte Montage oder Wartung kann gefährliche Folgen haben und zum Erlöschen der für das Gerät gültigen Garantie bzw. Gewährleistung führen. Prüfen Sie

regelmäßig, ob das Kfz-Zubehör für Ihr Mobilfunkgerät in Ihrem Fahrzeug ordnungsgemäß installiert ist und einwandfrei funktioniert. Bewahren Sie keine brennbaren Flüssigkeiten, Gase oder Explosivstoffe im selben Raum wie das Gerät, seine Teile oder das Zubehör auf oder führen diese so mit sich. Bedenken Sie bei Fahrzeugen, die mit einem Airbag ausgestattet sind, dass der Airbag mit großer Wucht gefüllt wird. Platzieren Sie Objekte einschließlich fest installiertem oder beweglichem Kfz-Zubehör für Ihr Mobilfunkgerät weder oberhalb des Airbags noch in dem vom gefüllten Airbag belegten Bereich. Wenn die Mobiltelefonausrüstung innerhalb des Fahrzeugs nicht ordnungsgemäß installiert ist und der Airbag gefüllt wird, kann es zu ernsthaften Verletzungen kommen.